

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 45 (1919)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

### ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

ainsi que de  
l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

### MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM<sup>e</sup> E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-constructeur. — *Ch. Weibel*, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal, F. PRINCE, architecte. — *Valais* : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

### ANNONCES :

40 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

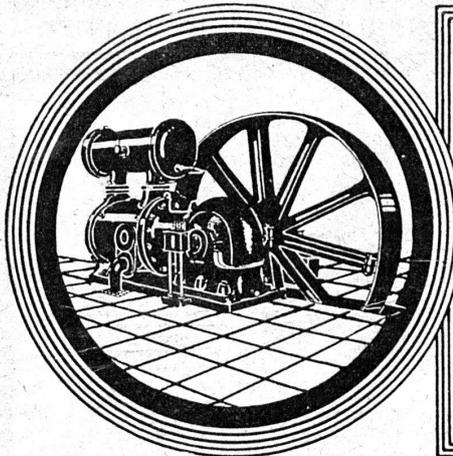
ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

Appareils  
sanitaires  
en gros

# Troesch & C<sup>o</sup>

## Berne

Agents  
des  
Farnley Iron Co., Leeds  
Doulton & C<sup>o</sup> L<sup>td</sup>, Londres

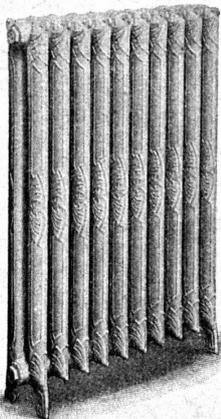


# DÉMAG

## Installations d'air comprimé. Marteaux perforatrice. Compresseurs.

Bureau : ROBERT AEBI & C<sup>o</sup>, ZÜRICH I, Werdmühleplatz 2

# DEUTSCHE MASCHINENFABRIKAG DUISBURG



FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE  
**G. Weber, constructeur, Lausanne**

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

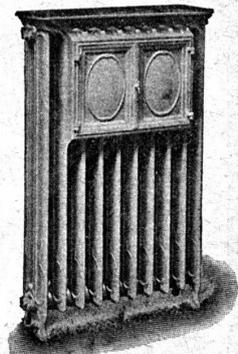
Spécialité soignée d'installation de

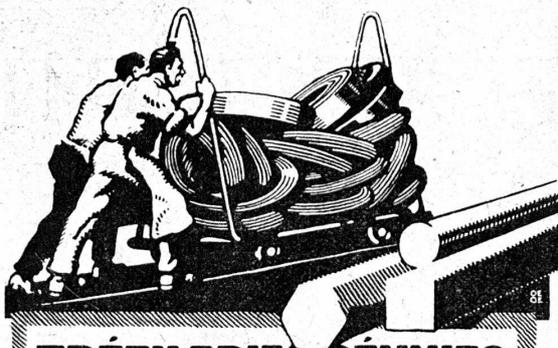
Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches MARMITES A VAPEUR Grillades  
BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR





## TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS  
 ÉTIRES DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS  
 QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES  
 ARBRES DE TRANSMISSIONS  
 EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS, OU TOURNÉS  
 FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID  
 JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR  
 FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914

TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ



Tubes acier à emboîtement

Lausanne.

## A. MOREL ATELIER DE PEINTURE DÉCORATIVE

ADRESSE: JUMELLES 2 LAUSANNE  
 — TÉLÉPHONE 3.27 —

TRAVAUX d'ART

HUILE · DÉTREMPE

FRESQUE · SGRAFFITE

MOSAÏQUE · RELIEF

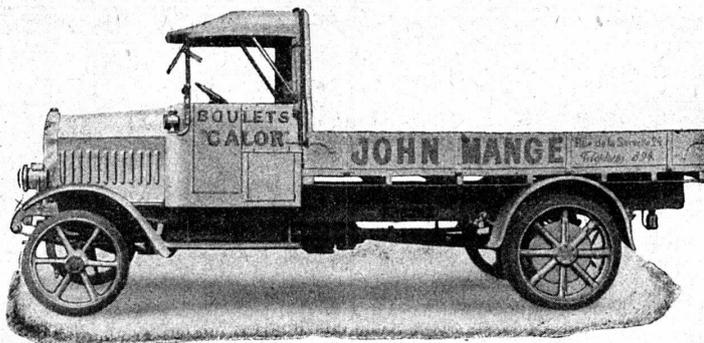


## INDICATEUR VAUDOIS

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies  
 -- PARAIT CHAQUE ANNÉE EN JANVIER --

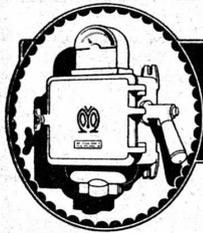
# ARBENZ

Camions automobiles de 2-5 tonnes charge utile.



Camion à cardan 3 tonnes.

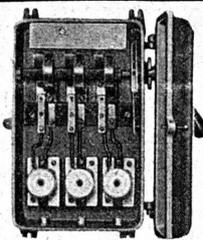
Fabrique d'Automobiles **ARBENZ** S. A., Albisrieden-Zurich



**MOVO S.A  
VEVEY**

Fabrique d'Appareils électriques

Coffrets de manœuvre - Interrupteurs-commutateurs étoile-triangle - Disjoncteurs-automatiques  
Limiteurs de courant - Interrupteurs à pression  
Interrupteurs à flotteurs - Boîtes de branchement pour fusibles - Interrupteurs à levier  
Prises de courant - Lamelles en fil d'argent



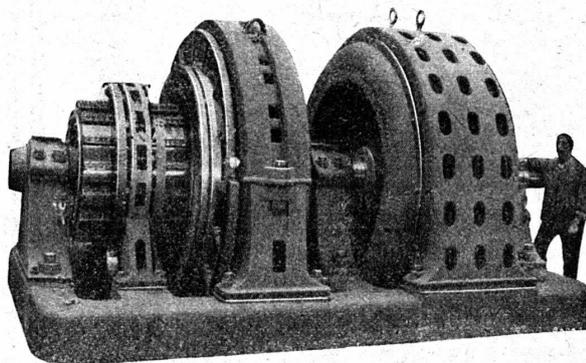
## S.A. des ATELIERS de SÉCHERON

(Brevets Thury)

**G E N È V E**

Ci-devant C<sup>ie</sup> DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE

MACHINES ÉLECTRIQUES EN TOUS GENRES  
ET DE TOUTES PUISSANCES  
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU  
ÉLECTROCHIMIE — TRACTION — RÉGULATEURS  
TRANSPORTS DE FORCE ET DISTRIBUTION D'ÉNERGIE  
SPÉCIALITÉS DE SURVOLTEURS-DÉVOLTEURS



## Société des USINES de LOUIS de ROLL

[Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone: 10.88



Fonderie de Berne  
Funiculaire à contre-poids d'eau  
N°15

**Appareils de levage:** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commandé à bras et commande électrique.

**Machines pour tourbières:** Malaxeurs et transporteurs.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots, transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 89 exécutions.

**Superstructures à crémaillère:** Systèmes: Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

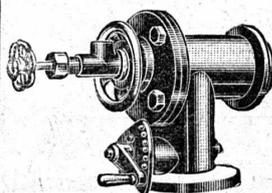


## P. CHIARA & FILS

Pl. St-Laurent, 23, LAUSANNE

Verres de toutes sortes en-gros et détail

ENTREPRISES GÉNÉRALES  
de VITRERIE en tous genres  
Atelier spécial de Vitraux d'Art  
ENCADREMENTS



### FABRICATION SUISSE Fours pour fusion sans creuset

Système breveté exclusif  
reconnu le meilleur pour fer, acier, métaux et alliage. Chauffé avec du goudron, brai, gaz pauvre.  
Brûleurs Omega brevetés, pour la combustion complète du goudron, brai, poix dure, gaz pauvre, gaz de tourbe, toutes huiles minérales.

A. V. LIPINSKI & C<sup>ie</sup> - ZURICH 7

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe  
Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.  
Couvertures en ciment volcanique.  
Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

### ROSSO & SCHNEEBELI

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RÜTI  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze

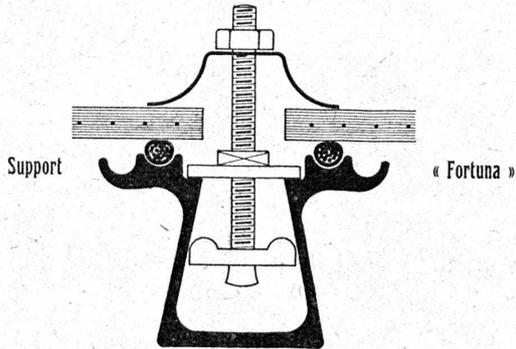
pour toutes machines et appareils  
RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

CONSTRUCTION  
de  
**Toitures sans Mastic**  
(Système Zimmermann)

Toiture éprouvée pour  
fabriques, gares, etc.



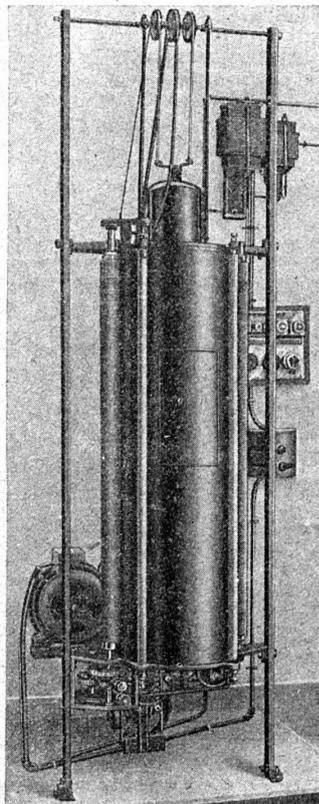
**Walther & Müller**

BERNE  
BUREAU TECHNIQUE

Demandez notre visite.

TÉLÉPHONE 912.

Adresse télégraphique: WALTHERMULLER



**APPAREILS  
ÉLECTRIQUES  
d'Héliographie**

brev. + 75559

fournit

Société Suisse  
d'Héliographie S.A.  
ZURICH

**INDICATEUR VAUDOIS**

Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies  
:: PARAIT CHAQUE ANNÉE EN JANVIER ::

**Toitures de verre  
et éclairage vertical**

Traverses en 18 profils particuliers brevetés  
Systèmes „KULLI“ sans mastic, en fer laminé,  
tôle d'acier galvanisée, aluminium, plomb et bois.

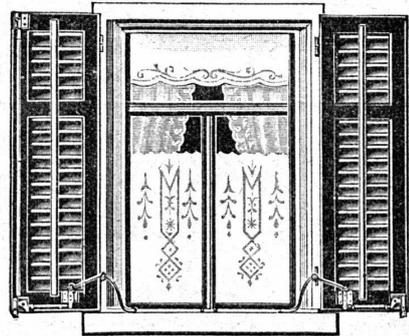
Usine pour Toitures de verre  
**SIMON KULLI, OLTEN**

le plus ancien établissement spécial fondé en 1854.

Seule usine de la Suisse possédant des machines spéciales  
pour fabriquer elle-même les traverses.

Maison suisse. Bureau d'ingénieur particulier. Téléphone 56

**Tourne-volets "Universel"**



BREVET + N° 55511 D. R. P. N. 244.340

Exposition Nationale Suisse 1914: MÉDAILLE D'OR  
Exposition Internationale pour le bâtiment 1913, à Leipzig  
MÉDAILLE D'ARGENT

Pour manœuvrer les volets  
à fenêtres fermées.

Za 2019 g

**H. HESS, Pilgersteg-Ruti (Zurich)**

**PRESSPAN  
WEIDMANN**



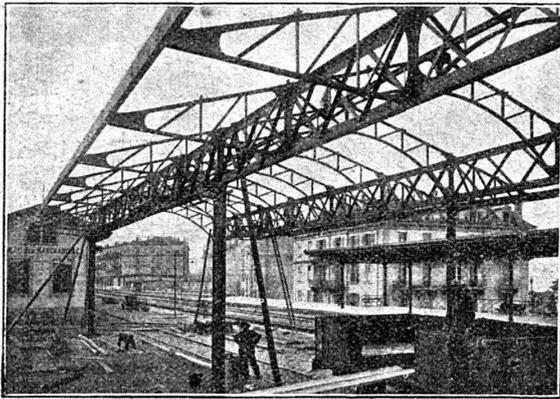
Feuilles en toutes  
épaisseurs depuis  
1/10 m Rouleaux et  
rubans continus de 1/10 à 1 m Presspan  
huilés et vernis. Presspan micacés. Pièces  
découpées, pièces isolantes diverses. De-  
mandez offres et échantillons. **FABRIQUE  
DE CARTONS PRESSPAN ET DE MATIÈRES  
ISOLANTES POUR L'ÉLECTRICITÉ CI-DEVANT**

**H. WEIDMANN S.A.**

RAPPERSWIL

SUISSE





# Constructions métalliques J. FATIO FILS & C<sup>IE</sup>

Successeurs de Louis FATIO

(Fondée en 1845)

LAUSANNE

St-Roch - Maupas.  
N° 558.



TÉLÉPHONES

PARIS

3, Rue Milton, 9<sup>me</sup>  
Trudaine 60-28.

Louifatio : Lausanne.

CABLES

Louifatio : Paris.

Production en 1916, 1917 et 1918 : 2.200.000 kgs.

Références en Suisse et en France.

## J. LAMBERCIER & C<sup>ie</sup> Genève



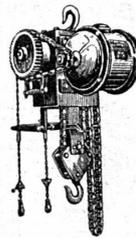
**MACHINES - OUTILS  
à grand rendement**

pour l'usinage rapide et précis des métaux

**Types pour commande  
par moteur électrique.**

Outillage américain «Starrett», «Union», «Standard», «Card»,  
«Williams», pour le traçage et mesurage, le montage et le  
travail des métaux.

Fournitures d'atelier. - Transmissions. - Lubrifiants.



**Palans électriques  
Ponts roulants et  
installations de transports  
électriques.**

**Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines**

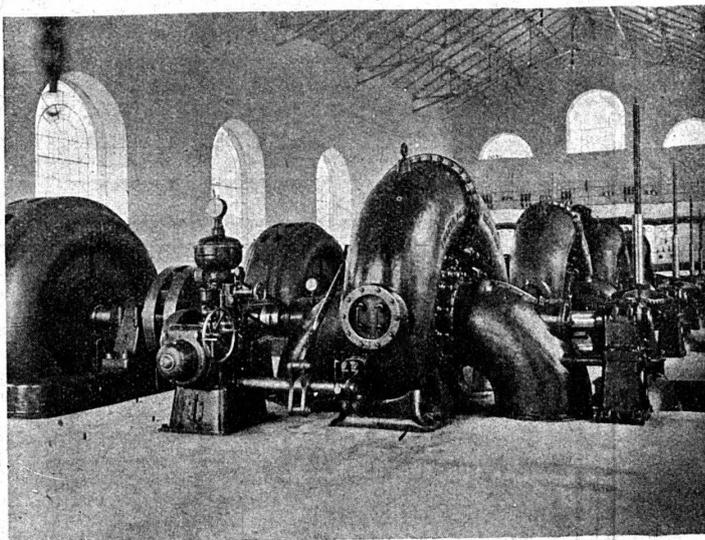
## SCHINDLER & C<sup>ie</sup>

LUCERNE

Division appareils de levage.

# STÉ AME DES ATELIERS PICCARD, PICTET & C<sup>IE</sup> GENÈVE

USINE DE SAINT-JULIEN-MONTRICHER (Savoie).



4 turbines Francis doubles de 3600 HP. Chute = 43 mètres.

# TURBINES HYDRAULIQUES

POUR TOUTES CHUTES  
&  
TOUTES PUISSANCES

**RÉGULATEURS**

DE PRÉCISION  
À PRESSION D'HUILE

SYSTÈMES BREVETÉS

# VOIES TRANSPORTABLES



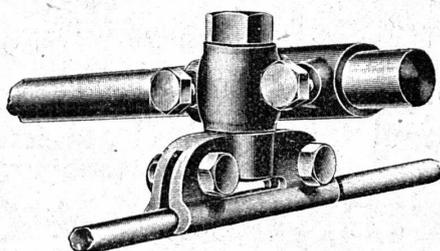
Locomotives Electriques et à vapeur, Vagonnets à  
caisse culbutante en acier et en bois. Locomo-  
biles. Pompes centrifuges, Pompes à Diaphragme  
Moteurs Electriques et à benzine

— Vente-Location —

## FRITZ MARTI S.A. BERNE

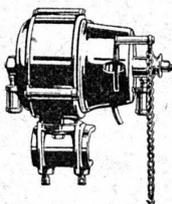
Dépôts et Ateliers à Berne et Wallisellen Zurich

### Fonderie et Robinetterie de Lyss



Serre-fils pour lignes aériennes

Electro-aimants de frein  
Ventilateurs électriques  
Petits moteurs



Fabrique d'Ascenseurs  
et de Machines

### SCHINDLER & C<sup>ie</sup>

LUCERNE

Division III Appareils électriques.

Ateliers Electro-Mécaniques

### S. Spälti Zurich 5

Hardturmstrasse 121. Téléphone Selnau 44 99

ci-devant : Wanger et Spälti.

Dente · Achat · Réparations  
Echanges · Bobinage et Transformation  
de machines et appareils électriques  
de toutes provenances.



Boiler, réservoirs  
récipients d'expansion,  
conduites ainsi que travaux de  
ferblanterie en tous genres  
& à des prix avantageux  
**Hch. Bertrams**  
Bâle

**ASSUREZ-VOUS  
CONTRE LES ACCIDENTS**

professionnels  
et non professionnels

à la

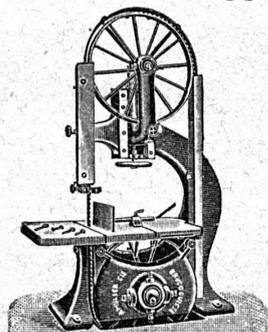
**MUTUELLE VAUDOISE**

Tous les bénéfices réalisés  
reviennent en totalité aux sociétaires.

Contrat annuel.

### Ateliers de Constructions mécaniques et Fonderie A. MULLER & C<sup>ie</sup>, Brugg (Argovie)

Machines  
à  
travailler  
le  
bois de  
haute  
précision



Grands stocks  
Exposition  
permanente  
à  
ZURICH  
Unterer  
Mühlesteig 2

**E. BECK**

**PERLES, PRÈS BIENNE**

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone

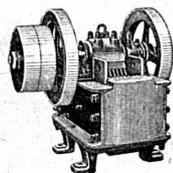
Fabrique pour

**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège

Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN, Ateliers de Constructions**  
**LANGENTHAL (Suisse)**



Spécialité de

**CONCASSEURS et MOULINS**

pour la fabrication du sable,  
gravier, ballast pour routes,  
etc., etc.

Livrés également en location.

INSTALLATIONS COMPLÈTES

d'usines à sable, gravier,  
à chaux, gypse et ciment.

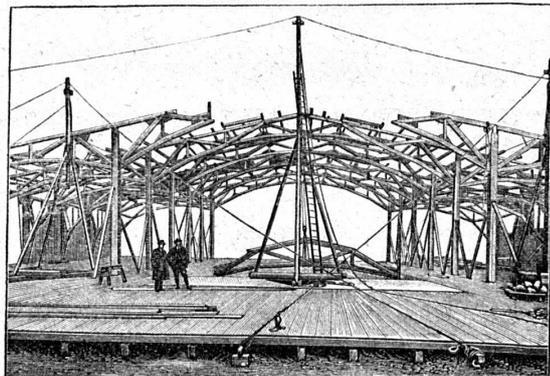


RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Constructions modernes en bois  
**Systeme à mailles** (breveté)

Statiqument déterminé

Légèreté ! Bon marché ! Montage rapide !



Halle 3 de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle  
Plusieurs milliers de m<sup>2</sup>  
couverts en Suisse jusqu'à ce jour  
Références de premier ordre

Détenteurs du brevet :

**Kienast & Hammer, ingénieurs, Zürich**

Concessionnaire pour la Suisse romande :

**P. J. Blaser, ing. civil E. P. Z., Fribourg (Suisse)**

102, Rue de Zähringen

Télégrammes : Rocmac.

Téléphone : 315

**Etablissements U.H. Hiltbrand & Co**

INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

Société en commandite franco-suisse.

Fondés en 1909

**DÉPARTEMENT REVENTE**

PARIS IX<sup>e</sup>

10, Rue Nouvelle  
(Rue de Clichy)

Téléphone : Central 18.60

Adresse télégraphique :  
Hiltbing Paris.



GENÈVE

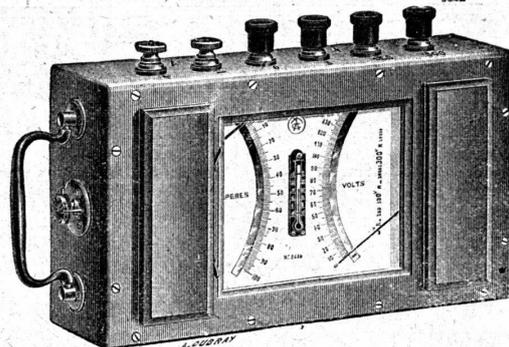
Rue Chaponnière 3

Téléphone 68.11

Adresse télégraphique :  
Hiltbing Genève.

Demander nos prix et devis pour toutes fournitures concernant  
l'Electricité (fils, câbles, moteurs, app.) Nous sommes à même  
d'assurer dès avril 1919 la fabrication soignée et garantie des  
**Tableaux de distribution - Interrupteurs aériens - Cabines  
transformatrices - Transformateurs industriels et de mesure.**

Concessionnaire pour la Suisse de l'importante maison française  
**Arnoux, V<sup>e</sup> Chauvin & Co, Paris.**



Galvanomètre de contrôle.

**Société Suisse  
des Explosifs**

Usines à GAMSEN  
près BRIGUE (Valais)

**GAMSITE**

**EXPLOSIF DE SURETÉ**

**Dynamite à tous dosages  
Mèches et Détonateurs.**

Téléphone N° 15.

# Société Anonyme Conrad Zschokke

Projets et exécutions de travaux hydrauliques de tout genre

Fondations pneumatiques. — Dragages. — Installations de force hydraulique. — Travaux de ports marins et fluviaux. — Bassins de radoub. — Murs de quai. — Ecluses.

Exposition de Paris 1889 : Grand Prix  
Exposition de Berne 1914 : Grand Prix d'exposition

Ateliers de constructions pour ponts et charpentes en fer à Döttingen (Argovie)  
Administration générale à Aarau

## CAMILLE BAUER, BALE

Fournitures électrotechniques en gros.

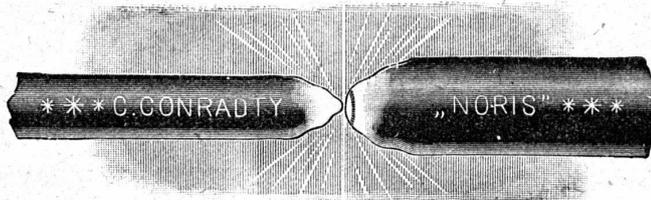
Grands magasins pour Matériel d'installations en tous genres.

Représentant général pour la Suisse : C. Conradt, Nuremberg, Fabrique de charbons électriques galvaniques.

SPÉCIALITÉS :

**Crayons de charbon**  
pour  
**éclairage électrique.**

Marque « Noris »  
Marque « Couronne »  
Marque « C »



Charbons pour  
électrochimie  
et électrometallurgie.  
Charbons galvanisés de  
tout genre et  
Charbons de microphones  
pour tous systèmes.

NOUVEAUTÉS :

Charbons à effets pour lumière jaune, rouge, blanc laiteux ou blanc brillant.  
Marque « Spezial Elektra » pour lampes de longue durée de 1 à 2 ampères.  
Charbons métalliques, marques « Noris », « Excello »,  
Contacts, Balais de charbon en toutes formes et dimensions en qualités supérieures :

NOUVEAUTÉS :

Marque « GL » pour moteurs et dynamos à courant continu.  
Marque « H » » moteurs de tramways.  
Marque « W » » dynamos et moteurs à courant alternatif.  
Marque « Sch » » interrupteurs et résistances.

## Constructions brevetées „Système Hetzer“

Bâtiments de grande envergure, tels que : Usines, Halls, Hangars, Coupoles, etc.

Systèmes statiques irréprochables. Rapidité d'exécution. Solidité à toute épreuve.  
Superficie couverte en Suisse jusqu'à ce jour : environ 160 000 m<sup>2</sup>

Etudes, devis et exécutions par la

Société Suisse pour nouvelles constructions en bois „Système Hetzer S.A.“  
Téléphone Hottingen 1915 à Zurich Stampfenbachstrasse 15



Références :

Remise pour les locomotives des C.F.F. à Berne; Toit des perrons des C.F.F. à Gossau, Viège, Letten-Zürich, Schubelbach, Frick etc.; Nouveaux ateliers de la Fabrique de machines de Lanquart, à Olten. Ateliers de la Société des Forges de Richterswil; Hangars industriels de la fabrique de cellulose Attisholz; fabrique de produits chimiques Sandoz, à Bâle. Bâtiments militaires, tels que : manèges, hangars, Entrepôts, etc.



CONCESSIONNAIRE pour la SUISSE ROMANDE : ED. BUGNION, entrepreneur, LAUSANNE